УДК 811.111'33

ВНЕДРЕНИЕ АВТОРСКОГО АНГЛОЯЗЫЧНОГО УЧЕБНО-СПРАВОЧНОГО ПОСОБИЯ «CINEMATOGRAPHY» В УЧЕБНЫЙ ПРОЦЕСС В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ (НА ПРИМЕРЕ ОПЫТА ИВГУ)

Шамова Н.А., Маник С.А.

ФГБОУ ВО «Ивановский государственный университет», Иваново, e-mail: sh941@mail.ru

В статье рассматривается англоязычное учебно-справочное пособие «Cinematography», основанное на авторском корпусе и ориентированное на запросы потенциальных пользователей в соответствии с ключевыми направлениями развития современной методики. Объясняется идеографическое построение пособия и особенности его композиции. Мегаструктура пособия включает глоссарий (100 входных единиц), приложение (14 дополнительных блоков информации) и упражнения (35 заданий). Пособие представляет собой систематизированный источник разнообразного материала по теме «киноиндустрия», отвечает требованиям современного образовательного стандарта и учитывает компетентностный подход. Целевая аудитория учебно-справочного пособия состоит из студентов языковых вузов. Описывается практический опыт использования пособия на занятиях по английскому языку на факультете Романо-германской филологии Ивановского государственного университета. Статья представляет интерес для преподавателей английского языка.

Ключевые слова: учебно-справочное пособие, кинематограф, LSP, перспектива пользователя, учебный процесс, корпусная лингвистика

THE INTRUDUCTION OF THE AUTHOR'S ENGLISH LEARNER'S REFERENCE BOOK «CINEMATOGRAPHY» IN THE LEARNING PROCESS IN THE HIGHER SCHOOL (AS EXAMPLIFIED BY IVSU PRACTICE)

Shamova N.A., Manik S.A.

Ivanovo State University, Ivanovo, e-mail: sh941@mail.ru

In the article the English learner's reference book «Cinematography» is considered. It is compiled on the basis on the author's corpus and is focused on queries of potential users in accordance with the key tendencies of the development of modern methodology. The ideographic structure of the manual and peculiarities of its structure are explained. The megastructure of it includes glossary (100 entries), appendix (14 useful pieces of additional information) and exercises (35 tasks). The learner's reference book presents a systematized source of various materials on cinematography, meets needs and requirements of the modern educational standard and takes into account a competence-based approach. The target audience of the learner's reference book consists of students of language universities. The practical experience of the introduction of the manual in English language classes at the Faculty of Romance and Germanic Philology in Ivanovo State University is described. The article is of interest to English teachers.

Keywords: learner's reference book, cinematography, LSP, the user's perspective, learning process, Corpus Linguistics

В XXI веке разработка узкоспециальных учебных изданий в частности для учащихся в высших учебных заведениях становится частым объектом научного изучения. Цель, которую ставят перед собой ученые и методисты, заключается в создании авторитетных пособий, имеющих большую практическую пользу, отвечающих запросам потенциальных пользователей и повышающих интерес студентов к процессу обучения.

Подготовка специалистов в ВУЗе осуществляется в условиях информационной образовательной среды, которая рассматривается как совокупность систематизированных образовательных ресурсов, в том числе современной учебной литературы [1, с. 75]. А.П. Тряпицына справедливо отмечает, что «создаваемое в университете учебно-методическое обеспечение должно быть ориентировано на достижение профессиональной компетентности студентов, отражать логику становления специалистов в области образования в условиях многоуровневого педагогического университета» [2, с. 16]. С.Л. Троянская акцентирует внимание на том, что компетентностный подход – «это приоритетная ориентация образования на его результаты: формирование необходимых общекультурных и профессиональных компетенций, самоопределение, социализацию, развитие индивидуальности и самоактуализацию» [3, с. 7].

Подчеркнем, что образовательные стандарты учитывают компетентностный подход, так как система образования ориентирована на обеспечение качества обучения в соответствии с вызовами современности. Не вызывает сомнения тот факт, что будущим специалистам, планирующим связать свою профессиональную деятельность с иностранным языком, особенно важно изучать актуальный языковой пласт разных предметных областей, в том числе и лекси-

ку искусства, в частности киноиндустрии, чтобы повышать свое профессиональное мастерство. В соответствии с аннотацией рабочей программы дисциплины «иностранные языки (английский)» у студентов должны быть сформированы следующие компоненты компетенций: способность к коммуникации в устной и письменной формах (ОК-5), способность работать в коллективе (ОК-6), владение навыками перевода с иностранного языка и на иностранный язык (ПК-10) и т.д [4]. Отметим, что учебно-справочное пособие «Cinematography» формирует компоненты данных компетенций.

Согласно классификации, предложенной Дж. Равеном, разработанное нами пособие способствует развитию дополнительных важных для человека компетенций: самостоятельного мышления, оригинальности; способности слушать других людей и принимать во внимание то, что они говорят; вовлечения эмоций в процесс деятельности, готовности и способности обучаться самостоятельно [5]. Развитие данных компетенций во многом достигается, благодаря включению в пособие творческих заданий, направленных на использование воображения и формирование нестандартного мышления (например, студентам предлагается написать новости от лица человека, связанного с киноиндустрией, используя подсказки в виде названия фильмов, фактов из жизни).

Безусловно, учебная литература является важной и неотъемлемой составляющей учебного процесса. С каждым годом репертуар пособий данной направленности значительно расширяется, что позволяет делать обучение эффективным и результативным. Кроме того, необходимо отметить широкий спектр вузовских учебных изданий, которые в зависимости от целевого назначения подразделяются на следующие виды: учебно-программные; учебно-теоретические; учебно-практические; учебно-методические; учебно-справочные; учебно-наглядные; учебно-библиографические [6, с. 5]. В соответствии с предлагаемой классификацией, отметим, что учебное издание по киноиндустрии относится к учебно-справочному виду.

Электронное учебно-справочное пособие «Cinematography» создано совместно с научным руководителем кандидатом филологических наук, доцентом кафедры английской филологии С.А. Маник в рамках гранта на право выполнения научно-исследовательских работ студентами, аспирантами и молодыми учеными ИвГУ в 2018 году по заказу Ивановского государственного университета (№ 10-11-18).

Пособие ориентировано на студентов очной формы обучения направления подготовки 45.03.01 «Филология» Ивановского государственного университета, а именно на студентов 3 курса факультета Романо-германской филологии (английского отделения). Отметим, что предлагаемое учебно-справочное пособие составлено в соответствии с Государственным стандартом высшего профессионального образования, содержит аутентичный материал, так как основано на лингвистическом корпусе *(corpus-based)*, содержащем 1051528 слов и в основу которого положены издания журнала «American Cinematographer» 2013-2015 годов [7]. Кроме того, пособие удовлетворяет потребности современного пользователя, поскольку выбор компонентов и их способ организации основываются на проведенном анкетировании потенциальных пользователей.

В настоящее время пособие проходит апробацию на практических занятиях по английскому языку у студентов 3 курса факультета РГФ ИвГУ, изучающих тему кинематограф, также оно выложено в электронную среду «Мой университет», где активно используется студентами и преподавателем дисциплины, который координирует работу студентов по выполнению заданий. Подчеркнем, что пособие может быть использовано в рамках аудиторного обучения и в качестве материала для дистанционных заданий при изучении темы *«Men and the Movies»* по аспекту Практика речи [8, с. 237]. Г.А. Кандалова и Ю.А. Майорова справедливо отмечают, что самостоятельная работа в высшей школе является важной формой обучения, так как на самостоятельную подготовку отводится достаточное количество учебного времени [9]. Разработанное пособие используется, в том числе и для организации самостоятельной работы бакалавров, которая направлена на повышение качества профессиональной подготовки будущих специалистов. Внедрение данного пособия в обучение обеспечивает студентов исчерпывающей информацией при изучении темы кинематограф.

Мегаструктура англоязычного учебно-справочного пособия включает логически организованный и систематически сгруппированный материал, который поделен на следующие разделы: глоссарий, приложения, упражнения. Макрокомпозиция глоссария включает алфавитно-тематическое расположение 100 словарных статей. В глоссарии выделены следующие тематические группы: *«Types of films», «Sub-genres (and hybrids) of films», «Filmmakers», «Types of shooting», «Film development».* Раздел

«приложения» включает 14 дополнительных блоков информации, цель которых расширить кругозор студентов при изучении данной темы, а также способствовать учебной автономии *(learner's autonomy)*. Составленные 35 упражнений включают задания в зависимости от вида деятельности: *«reading», «writing», «speaking», «listening»*. Цель упражнений – проверить и закрепить знания учащихся путем подачи разнообразных заданий. Предполагается, что пользователи пособия владеют английским языком на уровне не ниже Upper-Intermediate.

При разработке учебно-справочного пособия особое внимание уделяется его полиграфическому оформлению, например, использованию разных шрифтов, цветов и графической наполняемости. Входные единицы в глоссарии снабжены красочными иллюстрациями, использование которых помогает эффективнее создавать визуальный образ термина, чем просто словесное описание. Отметим, что иллюстрация отсутствует у небольшого количества входных единиц, потому что в некоторых случаях нельзя подобрать изображение, которое бы не вызывало путаницы в понимании значения, например, при некоторых видах съемки, где вместо иллюстрации необходима анимация.

Созданное учебно-справочное пособие «Cinematography» имеет высокий потенциал, поскольку оно может служить основой для проведения различных дополнительных лингвистических и лексикографических исследований, также оно может быть модернизировано с помощью добавления мультимедийных технологий, которые позволят сделать продукт еще больше ориентированным на пользователя, живущего в эпоху научно-технического прогресса. Вместе с тем мы надеемся, что пособие будет иметь не только академическую направленность, но также станет активно использоваться любителями кино, которые будут иметь возможность дополнять компоненты пособия – глоссарий и приложения *(crowdsourcing)*. Электронный формат пособия позволяет вносить новый материал, тем самым это способствует своевременному обновлению содержания.

Таким образом, современное англоязычное учебно-справочное пособие «Cinematography» является отличным дополнением к справочным пособиям, которые используются на языковых факультетах, в частности на факультете Романо-германской филологии Ивановского государственного университета. Внедрение данного пособия в учебный процесс позволяет предоставлять студентам систематизированную информацию по узкоспециальной теме, тем самым повышая качество учебного процесса.

Список литературы

1. Балакирева Э.В., Власова Е.З. Электронный учебно-методический комплекс как средство обеспечения качества подготовки специалистов // Человек и образование, 2012. – № 4 (33). – С. 75-80.

2. Тряпицына А.П. Перспектива создания учебной литературы нового поколения // Universum: Вестник Герценовского университета, 2006. – С. 16-18.

3. Троянская С.Л. Основы компетентностного подхода в высшем образовании: учебное пособие. – Ижевск: Издательский центр» Удмуртский университет», 2016. – 176 с.

4. Аннотация рабочей программы дисциплины ОП бакалавриата 45.03.01. Филология (Зарубежная филология). URL: http://ivanovo.ac.ru/upload/DocOP/EAnnotation/Annot_Disc_450301.02.pdf (дата обращения 15.12.2018).

5. Равен, Дж. Компетентность в современном обществе: выявление, развитие и реализация. – М.: Когито-Центр, 2002. – 396 с.

6. Спичкина Е.А., Камович Ж.М. Методические рекомендации по разработке вузовских учебных изданий. – Краснодар, 2016. – 34 с.

7. Шамова Н.А. Электронное учебно-справочное пособие, основанное на узком корпусе, как одна из форм организации учебного процесса в вузе // Материалы II международного конкурса научно-исследовательских работ студентов, магистрантов и аспирантов: В мире науки: вопросы филологии, лингводидактики и переводоведения: Часть 1. Вопросы методики преподавания иностранных языков и межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т; отв. ред. Н.В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары: Чуваш. гос. пед. ун-т, 2018. – С. 200-203.

8. Маник С.А., Шамова Н.А. К вопросу создания учебно-справочного пособия «Cinematography» (на материале английского языка) // Вестник Костромского государственного университета, 2018 – Том. 24. – № 2. – С. 235-239.

9. Кандалова Г.А., Майорова Ю.А. Роль электронных учебных пособий в организации самостоятельной работы студентов при модульном подходе в обучении грамматике // Поволжский педагогический вестник, 2016. – № 4 (13). – С. 51-55.